

RICERCA PRIN  
2009-2011

# Spazi e culture del Mediterraneo

PATRIMONIO CULTURALE MEDITERRANEO ARCHEOLOGIA ARCHITETTURA MICROCITTÀ PAESAGGIO

Spazi e culture del Mediterraneo

Università di Chieti-Pescara

Università di Napoli

Seconda Università di Napoli

Università di Reggio Calabria

RICERCA PRIN

2009-2011

Spazi e culture del Mediterraneo

PATRIMONIO CULTURALEMEDITERRANEOARCHEOLOGIAARCHITETTURAMICROCITTAPAESAGGIO

4

Fabbrica della Conoscenza  
numero cinquantadue

## **FABBRICA DELLA CONOSCENZA**

Collana fondata e diretta da Carmine Gambardella

## **COMITATO SCIENTIFICO DI COLLANA**

*Federico Casalegno*

Professor, Massachusetts Institute of Technology, Boston

*Massimo Giovannini*

Professor, *Mediterranea* University, Reggio Calabria

*Diana M. Greenlee*

Professor, University of Monroe, Louisiana

*Bernard Haumont*

Professor, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, Paris-Val de Seine

*James Kushner*

Fullbright Visiting Professor, Southwestern Law School, Los Angeles

*Maria Grazia Quieti*

Ph.D. Executive Director, The U.S.-Italy Fullbright Commission

*Elena Shilienskova*

Professor and Director of the Design Department, Togliatti State University

Il volume è stato inserito nella collana Fabbrica della Conoscenza in seguito a double peer review anonimo da parte di due membri del Comitato Scientifico.

Il volume raccoglie gli esiti della ricerca "Costruzione di un Atlante del Patrimonio Culturale Mediterraneo: conoscenza, comunicazione, governance", coordinata da Massimo Giovannini e realizzata con i finanziamenti del MIUR nell'ambito dei Programmi di Ricerca PRIN 2009-2011.

Alla ricerca hanno partecipato l'Università Federico II di Napoli (responsabile: Antonella Di Luggo), la Seconda Università di Napoli (responsabile: Carmine Gambardella), l'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara (responsabile: Livio Sacchi), l'Università *Mediterranea* di Reggio Calabria (responsabile: Massimo Giovannini).

*Unità di Ricerca dell'Università degli Studi Federico II di Napoli*

Antonella Di Luggo (responsabile), Riccardo Florio, Massimiliano Campi, Mara Capone, Raffaele Catuogno, Alessandra Pagliano, Teresa Della Corte, Emanuela Lanzara, Daniela Palomba, Rosaria Palomba, Angelo Triggianese, Carmen Frajese D'Amato, Roberta Montella, Angela Bonafiglia, Daniela De Crescenzo, Cristina Regis, Paolo Caputo, Elisa Mariarosaria Farella, Filomena Mauriello.

*Unità di Ricerca della Seconda Università degli Studi di Napoli*

Carmine Gambardella (responsabile), Giuseppina Amirante, Paolo Giordano, Danila Jacazzi, Ornella Zerlenga, Alessandra Cirafici, Rossella Franchino, Nicola Pisacane, Riccardo Serraglio, Pasquale Argenziano, Alessandra Avella, Marina D'Aprile, Caterina Frettoloso, Mariateresa Galizia, Manuela Piscitelli, Cettina Santagati, Gabriella Abate, Lina Abategiovanni, Margaret Bico, Antonio Calderone, Maria Carolina Campone, Alessandro Ciabrone, Luigi Corniello, Raffaella De Martino, Lamia Hadda, Patrizia Moschese, Concetta Giuliano, Camilla Di Falco, Luca Ferri, Gaspare Serroni, Dario Martimucci, Edoardo Fiorillo, Vincenzo Cirillo, Giancarlo Napoli, Maria Vergara.

*Unità di Ricerca dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara*

Livio Sacchi (responsabile), Maurizio Unali, Caterina Palestini, Pasquale Tunzi, Antonella Salucci, Alessandro Basso, Carlo Cafaggi, Giovanni Caffio, Pasquale Carusi, Carmela Casulli, Niccolò Cozzi, Paolo Demartis, Riccardo Di Carlo, Savio Doronzo, Antonio Giovannucci, Luigi Valentino Losciale, Alessia Maiolatesi, Francesco Martelli, Massimiliano Mazzetta, Angelo Natale, Carla Ramunno.

*Unità di Ricerca dell'Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria*

Massimo Giovannini (responsabile), Francesca Fatta, Marinella Arena, Rosario Giovanni Brandolino, Daniele Colistra, Gaetano Ginex, Gabriella Curti, Domenico Mediatì, Sebastiano Nucifora, Paola Raffa, Agostino Urso, Manuela Bassetta, Gabriella Falcomatà, Andrea Manti, Giuseppe Mazzacuva, Pietro Mina, Chiara Pietropao, Chiara Scali, Viviana Tirella, Panagiota Koutsoukou, Elena Trunfio.

Revisione editoriale dei contributi ed impaginazione: Marinella Arena, Paola Raffa, Stefania Bella, Andrea Manti.

Il materiale iconografico, ove non diversamente indicato, è da intendersi a cura degli autori.

La traduzione dei testi in lingua inglese, ove non diversamente indicato, è da intendersi a cura degli autori.

Tutti i diritti riservati

© copyright 2015 La scuola di Pitagora S.r.l.

Via Monte di Dio, 54 - 80132 Napoli

Telefono e Fax +39 081 76 46 814

www.scuoladipitagora.it

info@scuoladipitagora.it

ISBN 978-88-6542-408-7

ISSN 2464-9668

ISBN DVD 978-88-6542-463-6

# Spazi e culture del Mediterraneo

PATRIMONIO CULTURALE MEDITERRANEO ARCHEOLOGIA ARCHITETTURA MICROCITTA' PAESAGGIO



PRIN 2009

## Costruzione di un Atlante del Patrimonio Culturale Mediterraneo

*Conoscenza, Comunicazione, Governance*

Progetto di un sistema interattivo per la conoscenza e la gestione del patrimonio culturale mediterraneo

Invarianti e permanenze architettoniche e archeologiche

SEDI

*Università di Napoli Federico II - Antonella Di Luggo*

*Seconda Università di Napoli - Carmine Gambardella*

*Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara - Livio Sacchi*

*Università Mediterranea di Reggio Calabria - Massimo Giovannini*

A CURA DI

Massimo Giovannini

Marinella Arena

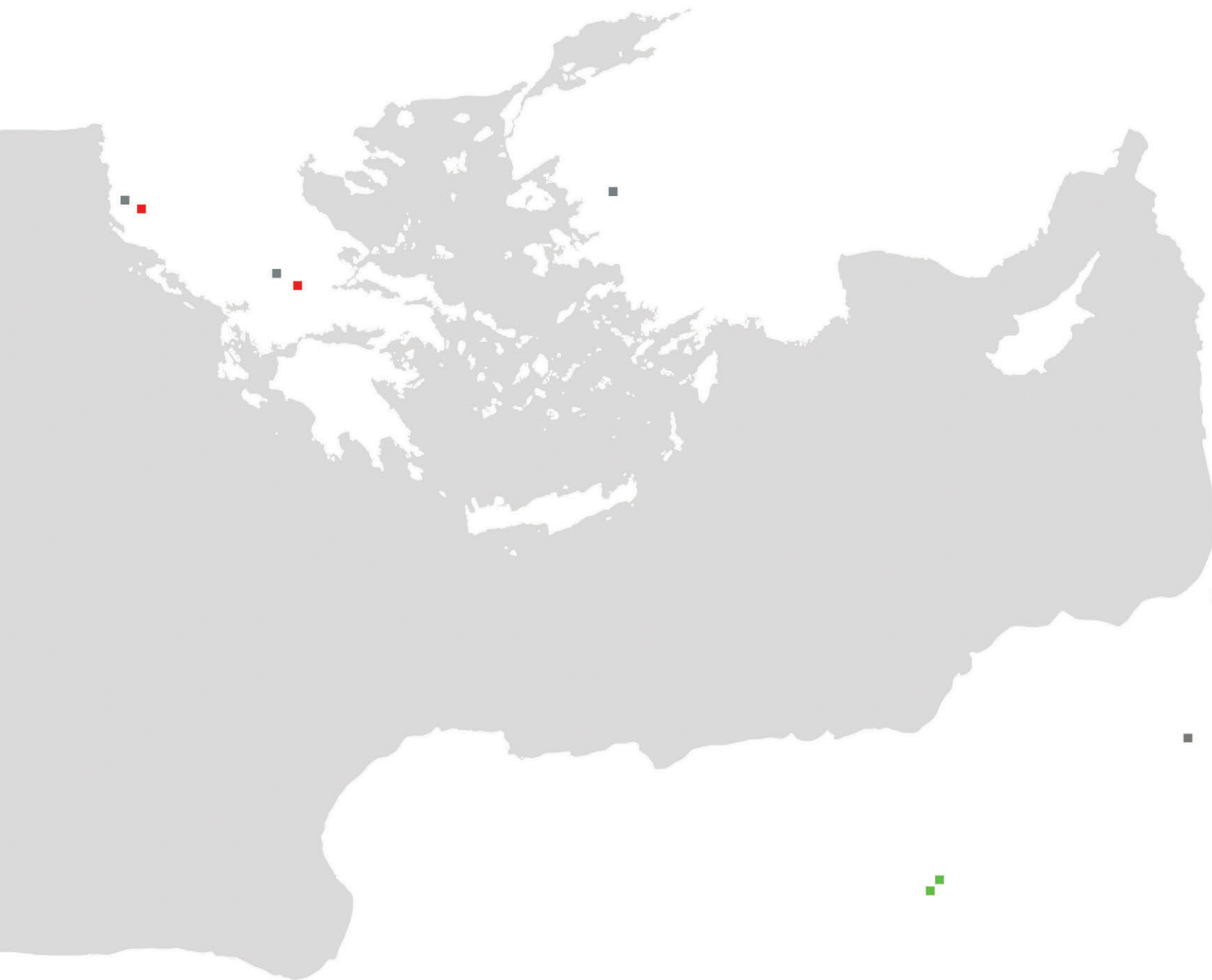
Paola Raffa



La scuola di Pitagora editrice







■ Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara

■ Università Mediterranea di Reggio Calabria



# ARCHEOLOGIA

ARCHAEOLOGY



**23**  
■ **JERASH** Giordania  
Francesca Fatta

**29**  
■ **UMM ER RASAS** Giordania  
Gaetano Ginex

**35**  
■ **EL KHASNEH** Petra, Giordania  
Giuseppe Mazzacuva

**500** Giuseppe Mazzacuva  
Architetture di pietra e di terra

**41**  
■ **LOCRI EPIZEFIRI** Italia  
Andrea Manti

**512** Andrea Manti  
La digitalizzazione del  
patrimonio archeologico

**47**  
■ **LEPTIS MAGNA** Libia  
Francesca Fatta



**53**  
■ **TEATRO ROMANO** Miseno, Italia  
Roberta Montella

**520** Alessandra Pagliano  
Il teatro perduto

**532** Angelo Triggianese  
A teatro con i romani

**59**  
■ **SACELLO DEGLI AUGUSTALI** Miseno, Italia  
Rosaria Palomba

**63**  
■ **FARO ROMANO** Miseno, Italia  
Massimiliano Campi

**544** Massimiliano Campi  
Rilievi in condizioni difficili

**69**  
■ **TEMPIO DI VENERE** Baia, Italia  
Angela Bonafiglia

**73**  
■ **TERME ROMANE** Baia, Italia  
Daniela De Crescenzo



**77**  
■ **TEMPIO DI APOLLO** Cuma, Italia  
Mara Capone

**556** Mara Capone  
Teorie e metodi per la rappresentazione  
del patrimonio archeologico su piattaforma  
digitale

**83**  
■ **CRYPTA ROMANA** Cuma, Italia  
Paolo Caputo, Elisa Mariarosaria Farella, Filomena Mauriello

**89**  
■ **TEMPIO DI DIANA** Cuma, Italia  
Daniela Palomba

**95**  
■ **VILLA ROMANA** Cuma, Italia  
Antonella Di Luggo, Cristina Regis

**568** Antonella Di Luggo, Raffaele Catuogno  
Innovazione della conoscenza e  
valorizzazione dei beni culturali

**588** Emanuela Lanzara  
L'antico Porto di Cuma

**101**  
■ **ARCO FELICE VECCHIO** Cuma, Italia  
Raffaele Catuogno

**598** Raffaele Catuogno, Daniela Palomba,  
Rosaria Palomba  
Le strade romane come elementi  
ordinatori del territorio flegreo



**107**  
■ **SELINUNTE** Italia  
Francesca Fatta

**616** Francesca Fatta  
La misura invariante del linguaggio classico:  
l'esempio dei templi di Selinunte tra  
armonia e colore

**113**  
■ **FONTI E POZZI SACRI** Italia  
Gabriella Curti

**632** Gabriella Curti  
Ipogei sacri dedicati al  
culto delle acque

**117**  
■ **TIMGAD** Algeria  
Gabriella Falcomatà

**123**  
■ **VOLUBILIS** Marocco  
Chiara Scali

**646** Manuela Bassetta  
La costruzione geometrica  
del mosaico romano

**127**  
■ **NECROPOLI DI CHELLAH** Rabat, Marocco  
Gaetano Ginex

**133**  
■ **ZAWIYA SHĀLA** Rabat, Marocco  
Marinella Arena, Paola Raffa

**139**  
■ **PAN E LA CAPRA** Napoli, Italia  
Carmine Gambardella, Danila Jacazzi,  
Giancarlo Napoli, Pasquale Argenziano,  
Alessandra Avella, Dario Martimucci

**660** Raffaella De Martino, Rossella Franchino,  
Caterina Frettoloso  
La sostenibilità negli interventi di trasformazione  
del territorio: il patrimonio archeologico in area  
mediterranea

**670** Cettina Santagati  
Segni identitari nell'architettura sepolcrale  
ipogea del Mediterraneo

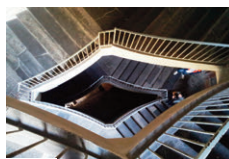
# ARCHITETTURA

ARCHITECTURE



- 145**  
■ **QUSAYR AMRA** Giordania  
Marinella Arena, Paola Raffa
- 151**  
■ **HAMMAM YALBUGHA AL-NASIRI** Aleppo, Siria  
Gabriella Curti
- 155**  
■ **QASR KHARANA** Giordania  
Marinella Arena, Paola Raffa
- 161**  
■ **FORTE MATINITI** Reggio Calabria, Italia  
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso
- 165**  
■ **MASSERIA SAN MAURO** Cantinella di Corigliano, Italia  
Daniele Colistra, Domenico Mediatì
- 169**  
■ **KSAR TAMZAYET** Tataouine, Tunisia  
Marinella Arena, Paola Raffa
- 175**  
■ **KSAR AMRIDIL** Skoura, Marocco  
Chiara Pietropaolo
- 680** Gaetano Ginex  
Il modello della Kasbah  
archetipi, tipi e variazioni
- 698** Chiara Pietropaolo  
La torre del sistema difensivo  
dell'architettura berbera in Marocco  
rilievo e rappresentazione grafica  
dell'elemento
- 710** Gabriella Falcomatà  
Dalla kasbah agli ksour
- 181**  
**TIGHREMT** Valle del Draa, Marocco
- **ASLIM** Agdz, Marocco  
Marinella Arena
- **TALIWIN** Agdz, Marocco  
Marinella Arena
- 716** Marinella Arena  
Tighremt della Valle del Draa.  
Architetture spontanee nella  
terra dei Tamazight

- 191**  
■ **HÛŠ** Matmata, Tunisia  
Paola Raffa
- 195**  
■ **HOUCH** Nefta, Tunisia  
Paola Raffa
- 199**  
■ **MONASTERO DI VARLAAM** Meteora, Grecia  
Gaetano Ginex, Panagiota Koutsoukou
- 203**  
■ **EREMO DI SANTO SPIRITO** Majella, Italia  
Caterina Palestini
- 734** Caterina Palestini  
Traiettorie culturali: rappresentazione  
e comunicazione della Tebaide  
abruzzese nel contesto Mediterraneo



- 209**  
■ **PIO MONTE DELLA MISERICORDIA** Napoli, Italia  
Carmine Gambardella, Giuseppina Amirante,  
Alessandra Avella, Pasquale Argenziano,  
Luca Ferri, Gaspare Serroni, Lina Abategiovanni  
Dario Martimucci, Eduardo Fiorillo
- 213**  
■ **SAN GIOVANNI AL PALCO** Mercato San Severino, Italia  
Marina D'Aprile, Margaret Bicco
- 742** Marina D'Aprile, Margaret Bicco  
Il restauro dell'ex-monastero di S. Giovanni  
al Palco a Mercato S. Severino e la cultura  
architettonica del secondo Settecento
- 219**  
■ **CAPPELLE ECLETICHE DEL  
CIMITERO MONUMENTALE** Napoli, Italia  
Carmine Gambardella, Pasquale Argenziano,  
Alessandra Avella
- 225**  
■ **SCALE SANFELICIANE** Napoli, Italia  
Ornella Zerlenga
- 233**  
■ **LANTERNA SAN RAINERI** Messina, Italia  
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso

- 237**  
■ **MERCATO DI PIAZZA MAZZINI** Catania, Italia  
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso
- 243**  
■ **MERCATO DI ISPICA** Ragusa, Italia  
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso
- 754** Agostino Urso  
Dal mercato all'oggetto di mercato:  
l'ergonomia di coltelli e sassole
- 766** Sebastiano Nucifora  
Due piatti in equilibrio tra storia e mito
- 247**  
■ **PARCO COLONNA** Taormina, Italia  
Paola Raffa
- 253**  
■ **VILLA COMUNALE** Napoli, Italia  
Paolo Giordano
- 780** Paolo Giordano  
Il disegno del suolo



- 794** Luigi Corniello  
La conoscenza dell'architettura  
fortificata con moschea in Albania
- 802** Riccardo Serraglio  
Il Real Sito di Carditello  
dall'istituzione all'attualità
- 814** Patrizia Moschese  
Architetture salesiane nel Maghreb
- 822** Alessandro Ciabrone  
Architetture, disegni e geometrie  
delle Città Imperiali del Marocco



# MICRO-CITTA'

MICRO-CITIES



## 271 MICRO-CITTA' D'ABRUZZO Italia

- **POPOLI** Pescara  
Carmela Casulli
- **BUSSI** Pescara  
Alessia Maiolatesi
- **CUGNOLI** Pescara  
Massimiliano Mazzetta
- **PESCARA** Pescara  
Pasquale Tunzi
- **OFENA L'Aquila**  
Giovanni Caffio
- **CASTELLI** Teramo  
Alessandro Basso, Carla Ramunno
- **LANCIANO** Chieti  
Antonella Salucci



## 305 RIONE TERRA Pozzuoli, Italia

- **INSULAE 6a-6c VESCOVADO E DUOMO**  
Riccardo Florio
- **INSULA 6b PALAZZO RUSSO**  
Teresa Della Corte
- **INSULA 7b PALAZZO DE FRAJA**  
Carmen Frajese D'Amato

**832** Teresa Della Corte  
Piano di sezione "cursorio"  
e sperimentazioni metodologiche  
per l'indagine conoscitiva e la  
valorizzazione dei contesti complessi

## 327 MICRO-CITTA' DI CALABRIA Italia

- **ROGHUDI** Reggio Calabria  
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì,  
Pietro Mina, Elena Trunfio
  - **GALLICIANO'** Reggio Calabria  
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì,  
Pietro Mina, Elena Trunfio
- 846** Rosario Giovanni Brandolino  
Architetture e idiomi

## 337 MICRO-CITTA' DI SICILIA Italia

- **ALI'** Messina  
Marinella Arena
  - **MANDANICI** Messina  
Marinella Arena
- 864** Marinella Arena  
Tre piccole città



## 347 CITTA' -OASI Tunisia

- **TAMERZA** Tunisia  
Gaetano Ginex
- **CHEBIKA** Tunisia  
Gaetano Ginex
- **MIDES** Tunisia  
Gaetano Ginex

## 361 IGHERM Valle del Draa, Marocco

- **TAGUERSIFT O FELLA** Marocco  
Paola Raffa
  - **TAGUERSIFT IZDAR** Marocco  
Paola Raffa
  - **AYT ISSA OU BRAHIM** Marocco  
Paola Raffa
- 876** Paola Raffa  
Igherm della Valle del Draa:  
disegni di città di terra

# PAESAGGIO

LANDSCAPE



## 377 CAPO PELORO Messina, Italia Daniele Colistra

## 381 CAPO MILAZZO Milazzo, Italia Daniele Colistra

## 387 ISOLA DI STROMBOLI Isole Eolie, Italia Gaetano Ginex

## 391 ACQUEDOTTO CAROLINO Campania, Italia Nicola Pisacane

**898** Nicola Pisacane  
Permanenze e innovazioni nella  
rappresentazione multidimensionale  
del territorio

## 397 TRACCIATI E TERRITORIO Napoli, Italia Alessandra Avella

**910** Alessandra Avella  
"Catturare" il paesaggio mediterraneo  
attraverso tecniche di navigazione e  
rilevamento cinematografico tridimensionale

## 403 MEDIO MEDITERRANEO Italia-Albania Carmine Gambardella, Pasquale Argenziano Alessandra Avella, Nicola Pisacane



**924** Alessandra Cirafici  
Mapping: tra cartografia, mappe di comunità  
e open data. Esplorazione urbana e  
rappresentazione del territorio

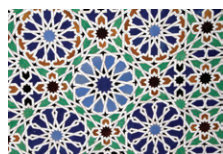
**936** Gabriella Abate  
La piattaforma webgis del Cilento. La prima  
rete di connettività geografica multimediale  
finalizzata al marketing & comunicazione dei  
prodotti/servizi offerti dall'Oasi Fiume Alento

**946** Manuela Piscitelli  
La costruzione di un immaginario del  
paesaggio mediterraneo attraverso  
vedute e testimonianze dei viaggiatori  
del Grand Tour

**956** Mariateresa Galizia  
La cultura del costruire nel paesaggio  
rurale mediterraneo

# PATRIMONIO INTANGIBILE

INTANGIBLE HERITAGE



409

- **STRUMENTI MUSICALI ETNICI** Mediterraneo  
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Medati

415

- **ARTIGIANATO GRECANICO** Calabria, Italia  
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Medati, Elena Trunfio

970 Domenico Medati  
Il design della memoria e il "vocabolario simbolico". Arti, simboli e codici nella tradizione agropastorale greco-calabra

421

- **SAN GENNARO** Napoli, Italia  
Ornella Zerlenga

988 Ornella Zerlenga  
I Volti di San Gennaro.  
Primo Premio 'Ianuarius' per un progetto di comunicazione multimediale

427

- **I LUOGHI DEL GATTOPARDO** Sicilia  
Pietro Mina

1000 Pietro Mina  
La Sicilia del Gattopardo.  
Architetture intorno ad un valzer

433

- **PATTERN ISLAMICI** Europa Meridionale-Maghreb  
Daniele Colistra

1012 Daniele Colistra  
Mediterranean geometric patterns



437

- **APPARATI EFFIMERI** Mediterraneo  
Maurizio Unali

1026 Maurizio Unali  
Rappresentare l'immateriale.  
Cultural heritage e poetiche dell'effimero

# MED fuori dal MED

MED OUT OF MED



467

- **GONDAR** Ethiopia  
Livio Sacchi, Antonio Giovannucci

473

- **PALAZZO DI YOHANNES IV** Mekele, Ethiopia  
Livio Sacchi, Carlo Cafaggi, Riccardo Di Carlo, Paolo Demartis, Savio Doronzo, Luigi Valentino Losciale, Francesco Martelli

479

- **AL BALAD** Jeddah, Arabia Saudita  
Livio Sacchi, Pasquale Carusi, Niccolò Cozzi, Riccardo Di Carlo, Paolo Demartis, Savio Doronzo, Luigi Valentino Losciale, Angelo Natale

485

- **NASSEEF HOUSE** Al Balad, Arabia Saudita  
Livio Sacchi, Pasquale Carusi, Niccolò Cozzi, Paolo Demartis, Riccardo Di Carlo, Savio Doronzo, Luigi Valentino Losciale, Angelo Natale



447

## I DIARI DEI VIAGGIATORI

- **MARE NOSTRUM**

Danila Jacazzi

- **DE LOCI SANCTIS**

Maria Carolina Campone

- **KITAB RUGAR II**

Maria Vergara

- **DA COSTANZA A GERUSALEMME**

Danila Jacazzi, Ornella Zerlenga

- **DEVOTISSIMO VIAGGIO DI GIERUSALEMME**

Camilla Di Falco

- **VIAGGIO DA VENETIA A COSTANTINOPOLI**

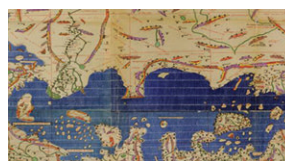
Concetta Giuliano

- **KSAR AJDABIYA**

Lamia Hadda

1044 Maria Carolina Campone  
La "città attesa". La costruzione dei luoghi santi e della forma urbis nel Medioevo

1054 Danila Jacazzi  
*Haec est via ad Terram.*  
Rotte, città e architetture dei viaggiatori nel Mediterraneo



1066 Lamia Hadda  
I giardini hafside d'Abu Fihri a Tunisi nelle testimonianze dei viaggiatori

1074 Pasquale Argenziano  
Il paesaggismo inglese in Italia. W. Coldstream e J.M.W. Turner disegnano Capua

1084 Antonino Calderone  
Disegni vesuviani

1098 Viviana Tirella  
Lo spazio celato. Restituzione geometrica dell'architettura illusoria in Sicilia



# PATRIMONIO INTANGIBILE

INTANGIBLE HERITAGE

STRUMENTI MUSICALI ETNICI ■

ARTIGIANATO GRECANICO ■

SAN GENNARO ■

I LUOGHI DEL GATTOPARDO ■

PATTERN ISLAMICI ■

APPARATI EFFIMERI ■

I DIARI DEI VIAGGIATORI ■

*MARE NOSTRUM*

*DE LOCI SANCTIS*

*KITAB AL RUGAR II*

*DA COSTANZA A GERUSALEMME*

*DEVOTISSIMO VIAGGIO DI GIERUSALEMME*

*VIAGGIO DA VENETIA A COSTANTINOPOLI*

*KSAR AJDABIYA*





# STRUMENTI MUSICALI ETNICI MEDITERRANEO

■ Rosario Giovanni Brandolino  
Domenico Mediati

Il *Museo dello Strumento Musicale* di Reggio Calabria, fondato da Demetrio Spagna, attualmente è gestito dall'Associazione Museo dello Strumento Musicale e, dal 1996, espone strumenti provenienti da ogni parte del mondo. Esso rappresenta una rara documentazione di culture musicali, artigianali, tecniche, artistiche e decorative risalenti ad epoche e località molteplici: dagli strumenti musicali etnici, a quelli popolari, fino ad esemplari della tradizione occidentale "colta".

I disegni, che documentano buona parte del patrimonio del *Museo dello Strumento Musicale*, scaturiscono da un'esperienza didattica di rilievo, disegno e rappresentazione, compiuta presso l'Università *Mediterranea* di Reggio Calabria, nell'ambito del Laboratorio di disegno di base condotto da Rosario Giovanni Brandolino e Domenico Mediati. Essi adottano e puntualizzano ulteriormente la classificazione di Erich Moritz von Hornbostel e Curt Sachs<sup>1</sup>, soffermandosi, in particolare, sulle quattro categorie originarie di tale sistema di classificazione più strettamente ancorate ad una tecnica artigianale che permette di esprimere celate o esplicite qualità artistiche<sup>2</sup>: *aerofoni*, *cordofoni*, *idiofoni* e *membranofoni*.

Aritmetica, geometria, forma, proporzione, armonia, ritmo, vibrazione, sono fattori determinanti per la definizione di un'esperienza sonora. Essi definiscono un territorio comune in cui arte, architettura, poesia, letteratura e musica entrano in intima relazione, ampliando le loro potenzialità evocative ed emozionali. Gli strumenti musicali nascondono in sé qualità formali ed evocative che si spingono oltre la loro funzione sonora. Nelle loro meccaniche, talvolta complesse, si manifestano saggi di culture empiriche e abilità artigianali, espressioni di culture etniche e tribali, vocazioni artistiche istintive, richiami simbolici e mitologici, repliche di forme naturali e inconsapevoli richiami a geometrie complesse. L'analisi di geometrie, decori, meccaniche e materiali degli strumenti musicali conduce lungo un affascinante percorso che attraversa la storia, la mitologia, la cultura materiale e figurativa dei popoli. Disegnare forme e decori degli strumenti etnici significa osservare e documentare la produzione di costume dei vari popoli completando e rendendo disponibile una sorta di atlante delle diverse culture del suono. Un percorso tra antropologia ed etnomusicologia ben espresso dagli esemplari esposti nel *Museo dello Strumento Musicale* di Reggio Calabria. Esso è una sorta di campionario storico ed etnico di arti ritenute "minori" ma che, al contrario, svela una straordinaria capacità di coniugare utilità ed estetica, geometria e forma, arte e tecnica, innovazione e tradizione, udito e visione. Si presentano come oggetti di un design etnico in cui la funzione sonora non rinuncia a un'attenzione per il decoro. La stessa forma dei manufatti, con la complessità geometrica che li caratterizza, risponde a necessità funzionali ed esigenze armoniche ma, allo stesso tempo, aggiunge qualità formale agli oggetti. Essi spesso si configurano quasi come il frutto di una ricerca inconsapevole e "incolta" di geometrie topologiche, il più possibile vicine alla spontaneità delle forme naturali. Non è un caso che le casse armoniche di molti strumenti siano realizzate con residui di elementi colti dalla natura<sup>3</sup>: conchiglie, corazze animali, scorze di noci di cocco, zucche

1. Strumenti musicali etnici, *Museo dello Strumento Musicale* di Reggio Calabria / Ethnic musical instruments, *Museum of Musical Instruments* of Reggio Calabria.





**DENOMINAZIONE**  
Strumenti musicali etnici in dotazione  
del *Museo dello Strumento Musicale* di  
Reggio Calabria

**TIPOLOGIA**  
Strumenti musicali

**NOTE**  
Il Museo dello Strumento Musicale di Reggio Calabria è stato fondato da Demetrio Spagna. Attualmente è gestito dall'Associazione Museo dello Strumento Musicale e, dal 1996, espone strumenti provenienti da ogni parte del mondo. Esso rappresenta una rara documentazione di culture musicali, artigianali, tecniche, artistiche e decorative risalenti ad epoche e località molteplici / The Museum of Musical Instruments of Reggio Calabria was founded by Demetrio Spagna. It is currently managed by the Association "Museo dello Strumento Musicale", and since 1996, it exhibited instruments from all over the world. It represents a rare documentation of musical, craft, technical, artistic and decorative cultures dating from times and locations various.





<sup>1</sup> Erich Moritz von Hornbostel e Curt Sachs nel 1914, in un articolo dal titolo *Systematik der Musikinstrumente, Ein Versuch*, inserito nel volume *Zeitschrift für Ethnologie*, pubblicano per la prima volta un sistema di catalogazione che prenderà il nome dai loro autori. Esso, con opportuni adattamenti, è il sistema ancora oggi largamente in uso per la classificazione degli strumenti musicali.

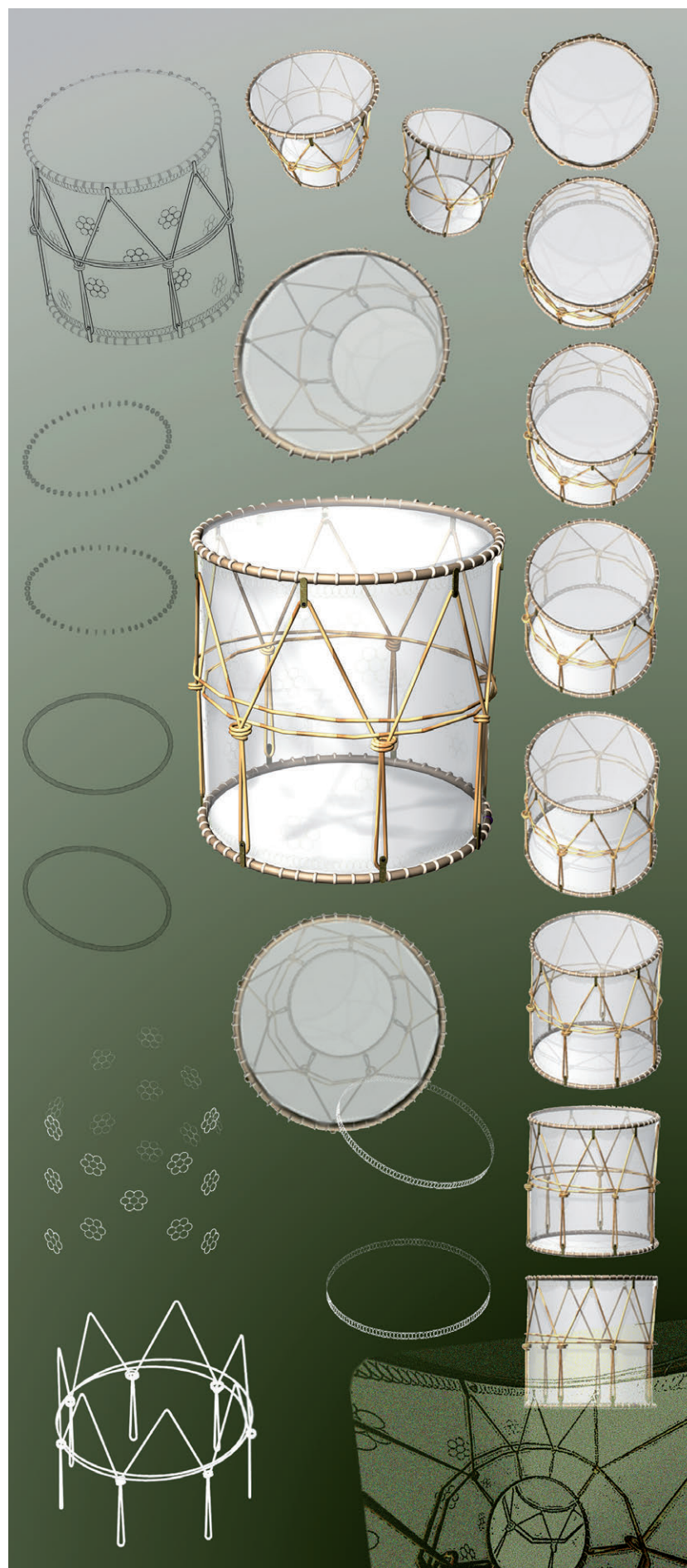
<sup>2</sup> Qualche anno dopo la prima formulazione del sistema di classificazione di Erich Moritz von Hornbostel e Curt Sachs, viene aggiunta – alle quattro originarie – un'ulteriore classe di elettrofoni che, tenendo conto delle evoluzioni delle tecniche di produzione, include moderni strumenti in cui il suono non viene più generato da vibrazioni meccaniche ma da circuiti elettrici. Ai fini della ricerca in oggetto tale classe è stata trascurata, ponendo l'attenzione su quelle che consentono una maggiore valorizzazione dei caratteri etnici.

<sup>3</sup> Tale pratica era molto diffusa nell'antichità, ma ancora oggi è presente nelle tradizioni musicali di popolazioni primordiali. \*La ricerca è stata condotta da: Rosario Giovanni Brandolino e Domenico Mediati con gli studenti del Laboratorio di Disegno di Base dell'Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria.

svuotate ed essiccate, etc. Le sagome degli strumenti replicano le morbide geometrie della natura rispondendo alle esigenze della funzione e dando enfasi percettiva agli oggetti: una sorta di preludio all'armonia sonora che essi sono capaci di liberare. È la stessa armonia che pervade le leggi geometriche dei prodotti della natura. Un processo intrinseco di evoluzione e crescita che traduce la funzione in geometria "flessibile". La curva policentrica domina i profili segnando una continuità di superficie necessaria ad una corretta replica dell'armonia visiva e sonora. La descrizione di dettaglio e l'analisi geometrica e formale s'intrecciano e si coordinano con lo studio delle qualità decorative degli oggetti, talvolta affidate ad intagli e disegni artigianali di chiara impronta etnica, altre volte determinate dall'uso sapiente degli stessi elementi di tiraggio come gli intrecci per l'accordatura delle membrane, oppure ricavate dal riuso di elementi naturali o di scarti artificiali. Il rilievo e il disegno di tali strumenti è un processo di analisi complesso e inusuale che ha spinto a misurarsi con i temi della rappresentazione, della geometria, del design, dell'arte liutaia, dell'analisi decorativa e della tradizione etnica. Un tentativo di catalogazione - non esaustiva - ma di estrema efficacia che si avvale di tecniche e metodologie innovative, modellazioni tridimensionali e analisi geometriche, per dare forma e concetto al suono della tradizione. È un tema di "piccola scala", posto in un territorio poco esplorato: tra il dettaglio funzionale, la tradizione decorativa popolare e il design etnico. Sono questi gli ambiti in cui si esprime, in maniera estremamente genuina, la permanenza di tradizioni e culture, a volte ormai perdute. È qui che si evidenziano i frutti delle contaminazioni culturali tra popoli diversi. Gli strumenti musicali rivelano una "vocazione" di frontiera tra musica, arte e artigianato, ed è proprio in questo ambito che si manifesta un contatto virtuoso tra espressioni molteplici e multisensoriali. Essi sono esempi di un design etnico e popolare molto spesso lontano da un linguaggio aulico e colto: espressioni artistiche e artigianali virtuose, spesso rifiutate dalle culture dominanti, ma che meglio di altre esprimono la genuina appartenenza alle tradizioni dei popoli.

2. *Ciarameddha* "a chiave", cornamusa, Samo, Italia. Dettagli del ceppo e delle canne sonore / *Ciarameddha* "key", bagpipe, Samo, Italy. Details of the stump and the sounding reeds.

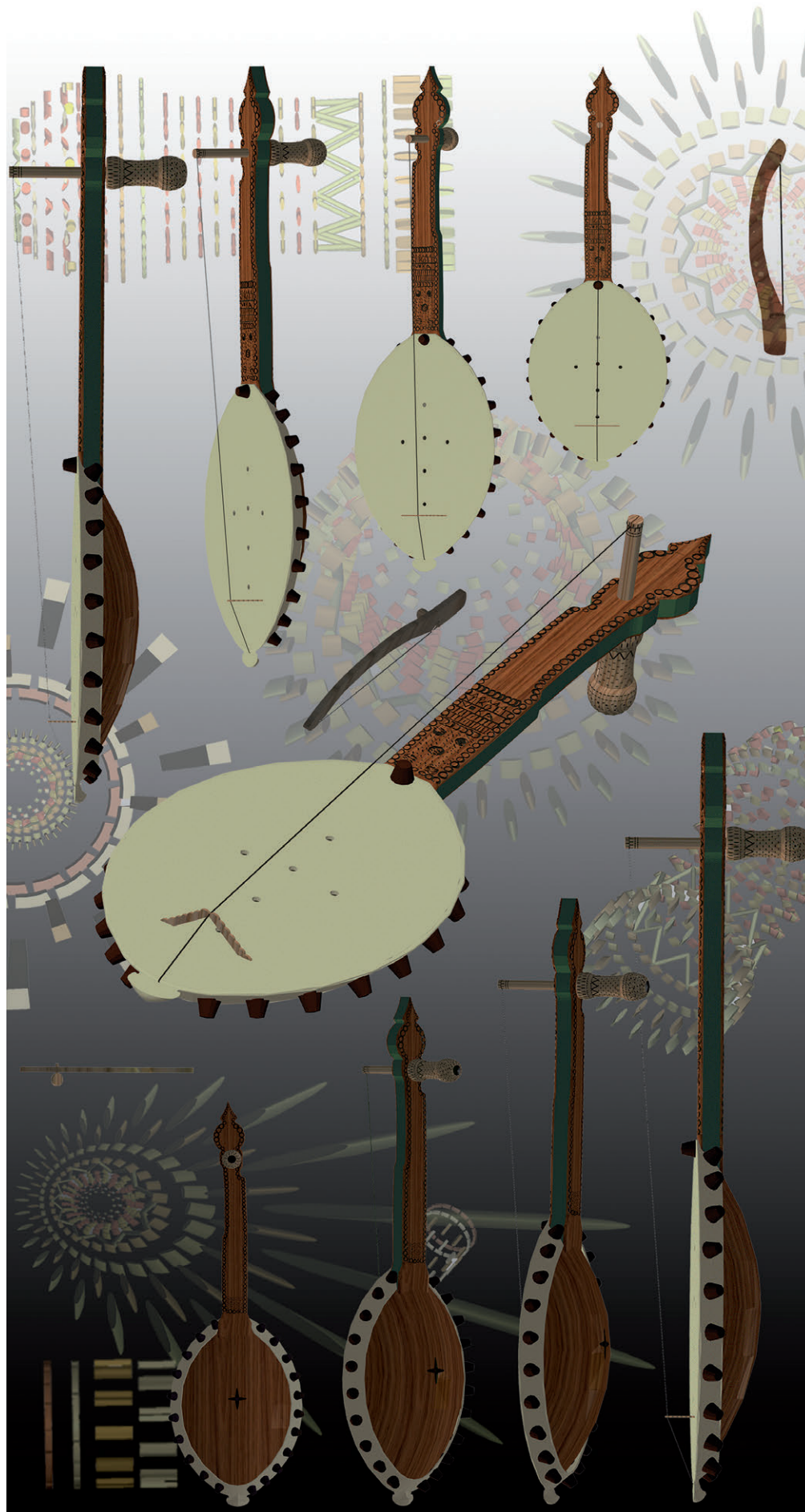
3. *Asma davul*, tamburo tubolare cilindrico, Turchia / *Astma davul*, cylindrical tubular drum, Turkey.



3







5. *Lahutë*, fidula popolare, Albania settentrionale / *Lahutë*, popular fiddle, Northern Albania.



The *Museum of Musical Instruments* of Reggio Calabria was founded by Demetrio Spagna. It is currently managed by the Association *Museo dello Strumento Musicale* and since 1996 it exhibited instruments from all over the world. It represents a rare documentation of musical, craft, technical, artistic and decorative cultures dating from epochs and locations various: from ethnic musical instruments, to popular ones, until to types of Western "cult" tradition. The drawings, documenting much of the heritage of the *Museum of Musical Instruments*, come from an educational experience of survey, design and representation, conducted at the *Mediterranean University* of Reggio Calabria, in the context of the "Laboratorio di Base" conducted by Rosario Giovanni Brandolino and Domenico Mediatì. They adopt and point out further the classification made by Erich Moritz von Hornbostel and Curt Sachs<sup>1</sup>, focusing, in particular, on the primary four categories of this type of classification, more tightly anchored to a craft technique that allows to express hidden or explicit artistic qualities<sup>2</sup>: *aerophones*, *chordophones*, *idiophones* and *membranophones*. Arithmetic, geometry, shape, proportion, harmony, rhythm, vibration are determining factors for the definition of sound experience. They define a common territory where art, architecture, poetry, literature and music come into intimate relationship, expanding their evocative and emotional potential. The musical instruments hide itself formal and evocative qualities that go beyond their sonorous function. In their mechanical, sometimes complex, are manifested essay of empirical cultures and craft skills, expressions of ethnic and tribal cultures, instinctive artistic vocations, symbolic and mythological references, replicas of natural forms and unconscious references to complex geometries. The analysis of geometries, patterns, mechanical and materials of musical instruments leads along a fascinating journey through the history, mythology, material and figurative culture of peoples. To draw shapes and decorations of ethnic instruments means to observe and document the production of costumes of the various peoples

completing and making a sort of atlas of the different cultures of the sound. A path between anthropology and ethnomusicology well expressed by the exposed pieces in the *Museum of Musical Instruments* of Reggio Calabria. It is a kind of historical and ethnic collection of arts considered "minor" but that, on the contrary, reveals an extraordinary ability to combine utility and aesthetics, form and geometry, art and technology, innovation and tradition, hearing and vision. They appear as objects of ethnic design in which the sound function give much attention to the decoration. The same form of the manufactured, with the geometric complexity that characterizes them, responds to functional needs and requirements harmonics but, at the same time, adds formal quality to the objects. They often are configured almost like the result of a unknowing and "unkempt" research of topological geometries, as near as possible to the spontaneity of natural forms. It is no coincidence that the coffers of many harmonic instruments are made with residual elements take from nature<sup>3</sup>: shells, animal armor, peel of coconuts, emptied pumpkins and dried emptied, etc. The shapes of the instruments reproduce the soft geometry of nature responding to the needs of the function and giving perceptive emphasis to objects: a sort of prelude to the sound harmony that they are capable of releasing. It is the same harmony that pervades the geometrical laws of nature products. An intrinsic process of evolution and growth that translates the function in "flexibly" geometry. The polycentric curve dominates the profiles marking a continuity surface necessary for a correct reply of visual and sound harmony. The detailed description and the geometric and formal analysis intertwine and coordinate with the study of the decorative quality of the objects, sometimes entrusted to carvings and crafted designs distinctly ethnic, sometimes determined by the skilful use of the same elements draw as the plots for the tuning of the membranes, or derived from the reuse of natural elements or waste artificial. The survey and design of these instruments are a complex and unusual process of analysis

that led us to confront with the issues of representation, geometry, design, lute art, decorative analysis of ethnic tradition. An attempt to catalog - not exhaustive - but extremely effective that uses innovative techniques and methodologies, three-dimensional modeling and geometric analysis, to give shape and concept to the sound of tradition. It is a theme of "small scale", located in an area poorly explored: between functional detail, popular decorative tradition and ethnic design. These are the fields in which is expressed, in a very genuine way, the persistence of traditions and cultures, sometimes lost. Here you highlight benefit of cultural contamination between different peoples. Musical instruments reveal a border "vocation" between music, art and craft, and it is in this area that manifests a virtuoso contact between multiple and multisensory expressions. They are examples of an ethnic and popular design often far from a solemn and cultured language: virtuous artistic and craft expression, often rejected by the dominant cultures, but better than other express the genuinely belonging of the peoples to traditions. (Translation by Carlo Lombardo).

<sup>1</sup> Erich Moritz von Hornbostel and Curt Sachs in 1914, in an article entitled *Systematik der Musikinstrumente. Ein Versuch* inserted in the volume *Zeitschrift für Ethnologie*, publish for the first time a cataloging system that will be called by their authors. It, with appropriate adjustments, is the system still widely used for classification of musical instruments.

<sup>2</sup> A few years after the first formulation of the classification system of Erich Moritz von Hornbostel and Curt Sachs, is added - to the original four - an additional class of electrophony, in according with evolutions of techniques production, including modern instruments in which the sound is no longer generated from mechanical vibration but by electrical circuits. For the purposes of this research that class has been neglected, focusing on those that allow greater exploitation of ethnic characters.

<sup>3</sup> This practice was widespread in antiquity, but is still present in the musical traditions of primitive peoples.

\*La ricerca è stata condotta da: Rosario Giovanni Brandolino e Domenico Mediatì con gli studenti del Laboratorio di Disegno di Base dell'Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria.

6. *Lira di Creta*, fidula popolare, Grecia / *Cretean lyre*, popular fiddle, Greece.

